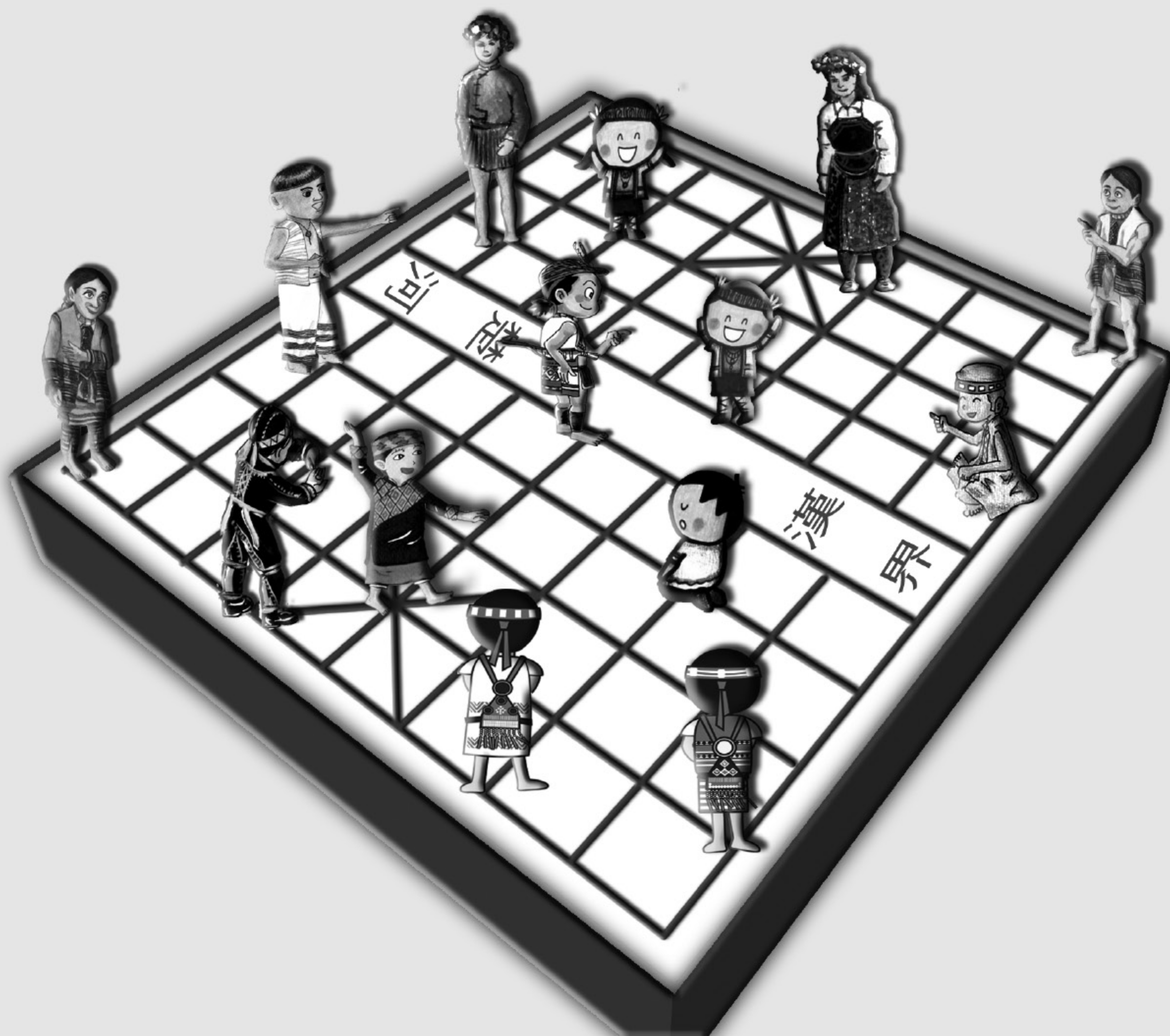


原教就從學前開始

就学前から始まる原住民族教育

Aboriginal Education Begins Right From the Pre-School Period

陳誼誠 本刊本期執行主編



幼兒階段是終生學習的啟蒙，也是人格發展的關鍵期，因此，學前教育實有其不可忽略的重要意義與價值，若能在學前教育階段，即讓幼兒浸淫在自身母文化的情境內學習，更能自然形塑出屬於母文化教育下的人格與特質。將原住民族文化融入到學前教育中，是政府在近幾年來推動多元文化教育及振興族語政策的相應舉措，在體認到文化的傳承對原住民族幼兒發展具有重要意義的前提下，是否在原住民族地區的學前教育機構裡，已經營造出優質且富含民族特色的學習空間，是關心原住民族教育的我們，所亟欲一探究竟的課題。

對於原住民族地區的學前教育，政府為了讓原住民子弟可以和平地的孩子一樣有相同的師資及設備，並考量減輕原住民家長的面對子女學前教育的經濟負擔，已於94學年度於原住民族地區推動「國民教育幼兒班」，並補助每學年公立幼稚園五千元，私立幼稚園二萬元，以提高原住民幼兒的就讀意願，並促成原住民族學前教育制度的建立。除此之外，原住民族文化的傳承也逐步從學前階段開始，規劃教學活動與課程，讓孩子們學習自己的族語與文化，以期能讓這些幼兒們自然的建立起對民族的認同感。

目前在原住民族地區（即55個原住民族鄉鎮市）的學前教育園所有多少間呢？根據教育部幼教資訊網上所提供的全國幼稚園名單，以及內政部兒童局所提供的全國托兒所名單，將原住民族地區的資料檢選出來後，總計共有494間（如下表），其中幼稚園有255間，含35間私立幼稚園，托兒所有139間，含78間私立托兒所。經整理教育部網站上所提供的各園所名單後發現，原住民族地區的公立幼稚園均為國小所設置之國幼班，屬於或接近平地市鎮的鄉鎮市，如關西鎮、台東市、花蓮市等則會有私立的幼稚園出現，其所招收的學

▼ 表：全國原住民族地區學前教育園所數統計表（括弧內為私立數）

	幼稚園	托兒所		幼稚園	托兒所		
1	烏來鄉	2	1	15	阿里山鄉	6	1
2	大同鄉	3	1	16	三民鄉	3	1
3	南澳鄉	4	1	17	桃源鄉	4	2
4	復興鄉	9	0	18	茂林鄉	2	1
5	關西鎮	9 (4)	6 (4)	19	滿州鄉	1	3 (2)
6	尖石鄉	8	2 (1)	20	三地門鄉	3	3
7	五峰鄉	3	2 (1)	21	霧台鄉	1	1
8	南庄鄉	5	2 (1)	22	瑪家鄉	2	1
9	獅潭鄉	2	1	23	泰武鄉	2	1
10	泰安鄉	5	1	24	來義鄉	2	1
11	和平鄉	3	1	25	春日鄉	1	1
12	魚池鄉	6 (1)	3 (2)	26	獅子鄉	1	1
13	信義鄉	12	2 (1)	27	牡丹鄉	1	1
14	仁愛鄉	15	1	28	台東市	12 (8)	15 (13)

	幼稚園 托兒所		幼稚園 托兒所	
29 卑南鄉	5	1	43 花蓮市	8 (5) 19 (18)
30 大武鄉	2 (1)	1	44 吉安鄉	12 (6) 17 (16)
31 太麻里鄉	5	1	45 新城鄉	4 (2) 4 (3)
32 東河鄉	4	1	46 壽豐鄉	6 (1) 1
33 鹿野鄉	5	1	47 鳳林鎮	7 (1) 2 (1)
34 池上鄉	3	4 (3)	48 光復鄉	2 3 (2)
35 成功鎮	6 (1)	2 (1)	49 豐濱鄉	1 1
36 關山鎮	2	4 (3)	50 瑞穗鄉	5 (1) 2 (1)
37 長濱鄉	4	2 (1)	51 玉里鎮	7 (1) 5 (3)
38 海端鄉	5	1	52 富里鄉	7 (1) 1
39 延平鄉	2	2	53 萬榮鄉	4 1
40 金峰鄉	2	1	54 卓溪鄉	3 1
41 達仁鄉	2	1	55 秀林鄉	7 (1) 2 (1)
42 蘭嶼鄉	4 (1)	1	總數	255 (35) 139 (78)

資料來源：教育部及內政部網站

生對象，就不僅只是原住民學生，也可能以平地學生居多。在托兒所方面，則61間公立托兒所均為鄉立或是學校所附設的，大多是1鄉1~2所。所以，雖托兒所數有139所之多，但實際上有半數以上是私立，且集中地區也以平地人較多的鄉鎮市為主，如台東市、花蓮市、吉安鄉等。

縱覽世界上，在學前教育方面，將民族文化及語言融入教學頗具成效的幾個國家中，紐西蘭毛利族的語言巢策略應屬一個值得參考的案例，當毛利人面對母語及文化即將消失的威脅時，除了極力的爭取讓毛利語取得官方語言地位，並積極的推動族語的傳承工

作來保存語言及文化，語言巢在1982年建立，則是一個能兼顧幼兒照顧與語言文化學習的創意計畫。其是運用家庭的觀念來推展母語教育其成效是讓毛利幼兒在5歲左右就能學會毛利語，且受到精通毛利語言文化的kaiawhi（保母）的悉心照顧。在全毛利語的環境中，kaiawhi跟兒童說話、講故事、遊戲。此般讓毛利幼兒從一出生開始就浸淫在毛利語和價值觀的方法，若是在台灣的環境中進行操作，是否可行？不過，或許已有幼教機構已沿用此精神，但推動的是全英語教學，在原住民族語言及文化的部份是否可行，其成效仍在觀察中。

根據台北護理大學師培中心段慧瑩教授進行的「台灣原住民地區幼兒園母語及鄉土教學之現況調查」（2007年，國立教育資料館委託研究），可以檢視目前原住民地區的學前教育狀況，瞭解在族語振興及鄉土教育的政策之下，學前教育呈現出什麼樣的面貌。

◆學前教育的族語教學

首先，在族語教學方面，由於幼兒在生活中最常聽到及用到的詞彙，無非是日常生活用語或問候語，這些是大多園所主要教學的內容，而有些園所也會較進階教授簡單的單字與稱呼用語等；有些園所在教學的設計

上，是規劃1週1個主題，利用主題式的教學來營造學習的氣氛，或有些是採取規劃固定的課題，以題目來進行教學，另也有些則是結合文化背景介紹的課程來穿插進行族語的教學。在教學方式上，較多教師採用的唱遊、歌謠、遊藝、故事等教學法，利用字卡、圖片、音標、簡易拼音及文法來進行教學的教師也有，甚而有的更安排了參加社區活動、校外參觀、安排寒暑假活動、看影片等更加豐富的教學方式，讓幼兒在活動中不僅能感受到不同的學習情境，也增加族語教學的樂趣。

關於教材的資源方面，大部分教師是自行編製教材，其中較有創意的是用族語的概念編出教學內容，如利用數字1~10編成一首歌；也有使用網路教材來進行教學的教師，他們藉由某些開放在網路上的e化教材來教學，充分利用了網路無遠弗屆的特性，也適可解決族語師資缺乏的問題。

在師資方面，許多園所是由合聘專業合格教師進行教學，少數是由部落內的原住民教師來擔任教學工作。其他師資可能來源還包括社區長老、當地居民、學生義工家長，以及聘請行政院原住民族委員會提供名單內的師資等。上課的頻率以每週

上1次的園所最多，每週2節到4節課的也都有，雖有每日進行教學的，不過較少，頻率最低的是1個月2次或1個月1次。

若我們從態度上來看從教師對族語教學的支持狀況，則有趣的發現到，即使大多幼教教師對讓原住民幼兒學習族語是抱持正向的支持，也認為原住民地區園所提供族語課程是必要的，但矛盾的是，卻很少教師對於全族語教學表示認同；另外，即便是有些幼教教師感到自己的族語專業能力不足，但對參與教育訓練的意願卻並不高，此或許受到教師族語能力程度不一的狀況影響，換言之，教師由於族語能力不佳，因此並不認為能勝認族語教學工作，所以，也就無意願接受訓練，不過，這些教師在態度上仍舊支持應提供原住民幼兒學習族語的機會，但也僅是部分實施而非全面。

不過，在上課時，教師仍會讓幼兒使用族語，實際上，儘管是在原住民地區的幼稚園所，幼兒說原住民語的機會，可能還是比說國語的機會少。雖然，園所在態度上，是鼓勵教師進行族語教學，也會宣導族語家庭化的重要性，但在事實上，園所並不是很重視族語的教學。諷刺的是，部落對園所進行族語教學的評價普遍不高，但卻也感受到政府挹注了許多經費給園所推動族語教學。



▲ 原住民幼兒在國幼班開學典禮時手足舞蹈的表演。圖片來源：教育部電子報

◆學前教育的鄉土教學

其次，在原住民鄉土教學方面，教師們普遍認為原住民文化應該納入教學，並且願意參與其中。不過，教師們同樣認為自己在原住民鄉土文化教學的專業能力不足夠，相同於族語教學所遭遇的狀況，教師們對參與訓練的意願也不是很高。或許有許多教師表示，在教學上已或多或少將鄉土文化納入日常教學中，不過，他們對於自己進行鄉土教學的成果如何？在回應時則顯得較保守。園所對鄉土教學的態度上呢？其對鄉土教學及落實情形均還算保持正向的態度，然而，即使重視原住民鄉土教學，但是主流文化的漢民族活動在數量上，仍然超過原住民鄉土活動，由此可知，園所在認知與行動上，仍有著相當大的差距。

若要比較幼教老師個人對母語、鄉土教學的意見，整體而言，教師們對鄉土文化教

學的態度、專業能力與訓練，及落實情形，似乎都比族語教學來得好。包括，幼教老師們對原住民鄉土教學的態度比對族語教學的態度來得更正向。

教師們雖認為自己在原住民鄉土文化教學的專業能力不足夠，但評價比族語教學高，參與訓練的意願也比族語教學強一些；在鄉土教學的落實上，也似乎有較多的表現。教師對園所、社區落實族語、鄉土教學情形意見之比較上，普遍認為園所對鄉土教學的態度、落實情形都還算正面，而且都比族語教學來得好。

◆推動族語或鄉土教育的困難

教材難以取得，是最多教師在教學上所遭遇到的困難，也有人提到教學時間過短、幼兒與外聘老師互動差。其他是有關兒童及家長的困難，包括幼兒年紀太小、學習能力有限、興趣缺乏、家長配合不足等。尤其在族語教學上，語言的障礙也是許多人提到的。

由於平地人擔任原住民地區幼稚園所工作的比例相當高，因此教師在能力有限的情况下，若要推動族語或鄉土教育並不容易，是以，師資及人力支援的不足，是普遍的問題，換句話說，老師們多認為園所在原住民族語及鄉土教學上不僅人力是問題，對於老師的專業訓練其實也有待加強。其他如：園所並未推此教學、

學校行政配合不足、礙於經費問題、民族間的排斥等因素，也出現在各園所。

看來唯有落實師資培訓及進修、提供適合的教材或教育、提供足夠的經費，以及多安排研習等，才能確實解決上述的諸項問題。

在師資方面最多提到的是希望政府能提供師資的培訓及進修有些園所甚至希望政府能提供師資。其他還包括希望政府能鼓勵有原住民資格的教師參加認證、希望能重視教師的需求等。

在教材及資源方面，最多提到的是希望政府能提供適合的教材或教具其他如多媒體教材、原住民相關資訊或書籍/繪本也有人提到，甚至有人建議政府能提供統一的教材。

經費也是老師期望政府能提供的。其他如派任專業原住民教師協助推動教學、安排研習、開放參訪、舉辦相關活動或課程、設立網站等，都是老師們希望政府提供的協助。

在教學方法上則可建議針對不特定民族，以小組方式進行多元化族語或鄉土教學；藉由親子教育的力量，鼓勵家長配合推動，也應可有相當的成效。

許多人的建議是在師資、教材上，但也有人認為政府對原住民太過重視，以及，母語教學事實上並不是那麼重要。

在師資方面，希望能外聘合格老師、提

供師資的培訓，也希望能盡快建立原住民族語的師資認證制度。在教材方面，希望能有適合幼兒用的教材及教具、相關的書籍資料、多媒體教材、統一的教材、相關網站等。此外，完整的課程、完整的配套方法與明確的目標、對母語及鄉土教學重視的推廣、對原住民的關懷、家庭母語教育及社區部落母語的重視、原住民文化養成的推動等，也是有人提到的。

◆阻礙教學的負面力量

令人失望的是，有個在原住民地區的幼稚園所原本「利用每星期五實施輪流教卑南族語、布農、客家，來施行，後來經園方討論，改為統一認知河洛語」，意味著原住民地區的孩子難得可以學到族語的機會，被河洛語所取代。甚而，有些幼教教師更偏頗的認為政府對原住民太過重視。例如「太過強調『原住民』對教育未必有正向幫助」、希望「增加漢族學生的權益」等，也有教師提到政府對原住民補助經費過多：「目前原住民所接受到太多的重視與關注，更甚的是加分、補助款（都是大家-指多數的平地人的納稅錢）為何只有原住民可以獨享，而非原住民的人口就得自立更生嗎？而需要幫助的又何止原住民族群？真正的教育政策應該是有前瞻性的，需與世界接軌而不是更保守的只有少數人可以溝通。」



▲ 2006年6月23日，原住民族地區國民教育幼兒班第一屆畢業典禮，杜部長與家長分享孩子成長的喜悅。
圖片來源：教育部電子報

相同的觀點還有教師認為族語學習其實並不是那麼重要，他們的意見是，「不需過於強調族語的學習，因現今說族語的機會較不頻繁，且沒有文字系統的輔助，還是要加強國語教學」、「雖然認同推動鄉土教學，但還是以國語為主，閩南語、客家話、原住民語次之」、「英語及道德文化的學習才是不可或缺的」。尚有些意見是：「在推動族語前，更重要的應該是先重視原住民的社會照顧及家庭改善」，意指社會照顧及家庭改善等求生階段的問題，對有些教師來說，比起族語及鄉土文化教材來得更重要。

綜合其調查的結果，在幼教的教師專業能力與態度、園所的執行狀況、資源的分配以及社區的支持等，均尚未營造出一個健全的環境。針對上述的幾個面向所檢討出的問題，在報告書中也提供幾項建議，提供日後在建

構族語及鄉土教學政策時的參考。例如：幼教老師能以原住民本身來擔任，並儘量提供他們訓練課程及證照考試的機會；原住民族語及文化課程納入政府進行園所評鑑的指標；關於教學資源與教材方面，除在媒體進行宣導外，因原住民園所數量有限，可直接以專款專用方式要求園所採購；原住民族地區民族教育的推廣，尤其是對於教師及園所態度上的鼓勵，應再進行宣導。

由文中所呈現出來，原住民教育在學前教育中的狀況，似乎仍有一段路要走，無論是在族語的教學方面，抑或是鄉土教學的推動，我們看到的是部分且零星的落實，全面性的在原住民族地區幼教園中所展開，還需要政府更多資源的投入，以及幼教老師們與家長的配合。過去的學前教育只是部分經濟狀況較無慮的家長所能提供給孩子的教育資源，現在的學前教育已有政府的補助與教育向下延伸的政策作為支持，是而，即使讓原住民族教育就從學前開始的理念或許還未營造出成熟的環境，但我們希望這不是一個口號，只要我們把原住民語言及文化的種子灑向學前教育，原教在學前開始紮根就有開花結果的一天。